



**DEFINITY<sup>®</sup> Enterprise**  
**Communications Server (ECS)**  
**Versión 5**

Manual del usuario del aparato  
telefónico 8434DX

555-230-869  
Comcode 108032236  
Edición 2  
Octubre 1997

**Copyright© 1997 Lucent Technologies**  
**Reservados todos los derechos**

**Aviso**

Aunque se han realizado todos los esfuerzos posibles para que la información contenida en este documento sea completa y precisa en el momento de la impresión, Lucent Technologies no asume la responsabilidad de los posibles errores. Las modificaciones y cambios realizados en este documento se incorporarán en futuras ediciones.

**Información de marcas registradas**

DEFINITY es una marca registrada de Lucent Technologies en EE.UU. y el resto del mundo.

**Información sobre pedidos**

Para obtener más copias de este manual, póngase en contacto con el distribuidor local autorizado de Lucent Technologies.

**La marca “CE”**

La marca “CE” colocada en el equipo significa que éste cumple con los requisitos de la Directiva de compatibilidad electromagnética europea (89/336/EEC) y la Directiva de bajo voltaje (73/23/EEC).

**Todas las referencias a AT&T**

Todas las referencias a AT&T de este texto a American Telephone and Telegraph Corporation o a AT&T deben interpretarse como referencias a Lucent Technologies Incorporated, exceptuando las referencias cruzadas a libros publicados antes del 31 de diciembre de 1996, que conservan sus títulos originales de AT&T.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Detallada atención a los estándares de calidad ha sido dedicada en la fabricación de este teléfono. La seguridad es uno de los factores primordiales en el diseño de cada aparato. Pero hemos de recordarle que la seguridad es también SU responsabilidad.

Lea detenidamente los consejos dados a continuación. Estas sugerencias le capacitarán para la utilización óptima de todas las ventajas de su teléfono. Por tanto, debe conservar dicha información para uso posterior.



## **ADVERTENCIA:**

*Este terminal de voz NO es para uso residencial. Sólo debe ser utilizado para aplicaciones propias de sistemas comerciales. El uso del mismo en un entorno residencial podría provocar un cortocircuito eléctrico dado que el alambrado telefónico podría estar instalado para otros usos, como por ejemplo el control de electrodomésticos o transformadores de potencia. La corriente alterna utilizada en dichas aplicaciones podría representar un riesgo al crear un cortocircuito a través del alambrado telefónico.*

## **Modo de Empleo**

Al usar su teléfono, debe seguir las siguientes normas de seguridad, reduciendo así los riesgos de incendio, descargas eléctricas, y lesiones al usuario.

- Lea y comprenda todas las instrucciones.
- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.

- Este teléfono puede representar un peligro si se sumerge en el agua. Para evitar cualquier posibilidad de descarga eléctrica, no use este teléfono si usted no está totalmente seco. Si accidentalmente deja caer el teléfono en el agua, no lo recoja antes de haber desconectado el cable del enchufe modular de pared. Luego llame (sin usar dicho teléfono) al servicio de mantenimiento para solicitar su reemplazo.
- Evite el uso del teléfono durante tormentas eléctricas, ya que existe el peligro de descargas eléctricas provocadas por los relámpagos. Llamadas urgentes en dichas circunstancias climatológicas deben ser breves. Aunque medidas de protección hayan sido instaladas para limitar el riesgo de sobretensión que pueda afectar su negocio, es imposible obtener una protección absoluta contra tormentas eléctricas.
- Si usted sospecha de un escape de gas, repórtelo inmediatamente, pero use un teléfono que esté ubicado lejos del lugar de peligro. Los contactos eléctricos del teléfono podrían generar una chispa. Aunque poco probable, dicha chispa podría provocar una explosión debida a una concentración de gas.
- No introduzca objetos de ningún tipo a través de los orificios de su teléfono, dado que podrían hacer contacto con puntos con voltajes peligrosos o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos de ninguna clase en el teléfono. Si esto sucediera, solicite (sin usar su teléfono) servicio al personal técnico especializado.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme este teléfono. Su interior no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. El abrir el aparato podría exponerle a voltajes peligrosos. El montaje posterior de las piezas podría causar descargas eléctricas al usar el teléfono.

## Servicio

1. Antes de limpiarlo, desconecte el teléfono del enchufe modular de pared. No utilice detergentes líquidos ni aerosoles. Use un trapo húmedo solamente.
2. Desconecte el teléfono del enchufe modular de pared y asegúrese de solicitar servicio al personal técnico especializado cuando se presente alguna de las siguientes circunstancias:
  - Si se ha derramado líquido en el interior del teléfono.
  - Si el teléfono ha sido expuesto a la lluvia o al agua.

- Si el téléphone ha sufrido una caída o la caja ha sido dañada.
- Si usted nota cambios particulares en el funcionamiento del téléphone.

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



Cuando vea este símbolo de advertencia en el producto, consulte el manual de instrucciones que acompaña al producto para obtener más información al respecto antes de proseguir.



---

# Indice

---

|          |                                  |            |
|----------|----------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Aparato telefónico 8434DX</b> | <b>1-1</b> |
|----------|----------------------------------|------------|

---

|          |                                      |            |
|----------|--------------------------------------|------------|
| <b>2</b> | <b>Rápido repaso a las funciones</b> | <b>2-1</b> |
|          | Funciones de voz                     | 2-1        |
|          | Funciones de la pantalla             | 2-8        |

---

|          |                                               |            |
|----------|-----------------------------------------------|------------|
| <b>3</b> | <b>Procedimientos de las funciones</b>        | <b>3-1</b> |
|          | Utilización de las teclas de función variable | 3-1        |
|          | Funciones de voz                              | 3-2        |
|          | Ajuste del teléfono                           | 3-2        |
|          | Altavoz y Volumen del altavoz                 | 3-3        |
|          | Captura de llamadas                           | 3-4        |
|          | Conexión de línea ajena privado               | 3-4        |
|          | Conferencia                                   | 3-4        |
|          | Dejar mensaje                                 | 3-5        |
|          | Desconectar                                   | 3-6        |
|          | Desvío a cobertura                            | 3-6        |
|          | Desvío de llamadas/Consulta                   | 3-7        |
|          | Estacionamiento de llamadas                   | 3-8        |
|          | Intercomunicación                             |            |
|          | (automática/abreviada)                        | 3-8        |
|          | Llamada prioritaria                           | 3-9        |
|          | Marcación abreviada (MA)                      | 3-9        |

---

# Indice

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Mensaje . . . . .                         | 3-12 |
| Prueba . . . . .                          | 3-12 |
| Reenvio de todas las llamadas . . . . .   | 3-12 |
| Retencion . . . . .                       | 3-13 |
| Retrollamada automatica . . . . .         | 3-13 |
| Selección de timbre de llamada . . . . .  | 3-14 |
| Silencio . . . . .                        | 3-15 |
| Teléfono “manos libres” y                 |      |
| Volumen del teléfono “manos libres” . . . | 3-15 |
| Transferencia . . . . .                   | 3-17 |
| Ultimo numero marcado . . . . .           | 3-17 |
| Volumen del timbre . . . . .              | 3-17 |
| Funciones de la pantalla . . . . .        | 3-18 |
| Cronometro . . . . .                      | 3-18 |
| Directorio . . . . .                      | 3-18 |
| Hora/Fecha . . . . .                      | 3-19 |
| Inspeccionar . . . . .                    | 3-19 |
| Numero en memoria . . . . .               | 3-19 |
| Recuperación de mensajes . . . . .        | 3-19 |
| Salir . . . . .                           | 3-20 |

---

# Aparato telefónico 8434DX

# 1

---

El aparato telefónico 8434DX se ha diseñado para que resulte muy sencillo utilizar las múltiples funciones del DEFINITY® Enterprise Communications Server (ECS siglas en inglés) de Lucent Technologies, versión 5 (y anteriores).

Las **Figuras 1-1** y **1-2** muestran dos versiones diferentes del aparato telefónico 8434DX.

- En el aparato telefónico que aparece en la **Figura 1-1**, la tecla  le permite acceder a dos funciones adicionales. Usted puede seleccionar un patrón de timbre personalizado para su aparato telefónico pulsando  y luego . Con esta versión de 8434DX, también puede ajustar manualmente el altavoz incorporado de acuerdo a la calidad acústica del entorno ambiental (característica de reinicializar el teléfono) pulsando  seguido de .
- La versión del aparato telefónico 8434DX que se muestra en la **Figura 1-2** tiene una tecla de  la cual le permite a usted seleccionar un patrón de timbre personalizado para su aparato telefónico. Con esta versión usted no necesita reinicializar su teléfono.

Antes de utilizar su aparato telefónico 8434DX, mire a las **Figuras 1-1 y 1-2** para familiarizarse con el tipo de aparato telefónico que está usando y luego lea las descripciones y procedimientos para cada característica que desee emplear.

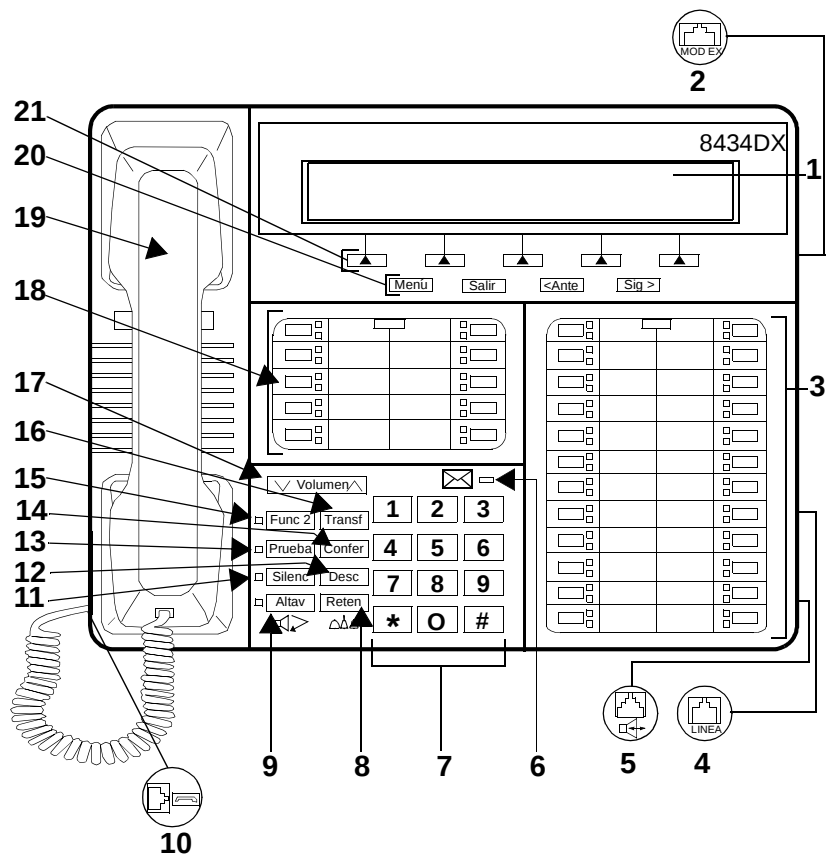
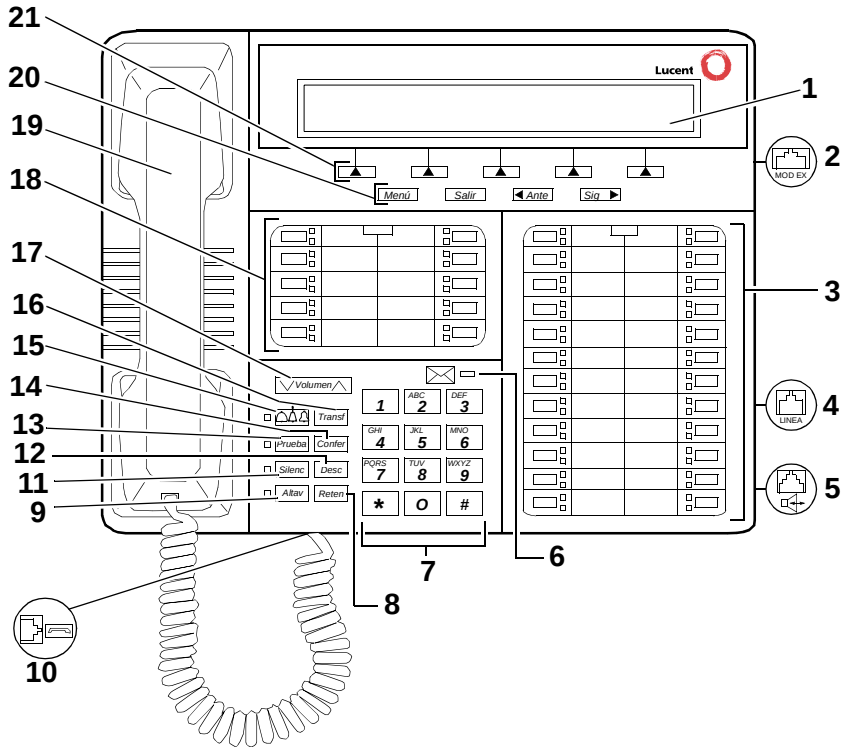


Figura 1-1. Aparato telefónico 8434DX



**Figura 1-2. Otra versión del aparato telefónico 8434DX**

Los números de la Figura 1-1 corresponden a las siguientes funciones.

|    |                                                                                                                                                                           |    |                                             |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| 1  | Pantalla                                                                                                                                                                  | 11 | Tecla Silencio                              |
| 2  | Conector MOD EX (módulo de expansión) (en la parte de atrás del aparato telefónico)                                                                                       | 12 | Tecla Desc                                  |
| 3  | 24 teclas de aparición de llamadas/función                                                                                                                                | 13 | Tecla Prueba                                |
| 4  | Conector LINEA (en la parte inferior del aparato telefónico)                                                                                                              | 14 | Tecla Confer                                |
| 5  | Conector  (adaptador de auricular/diadema) (en la parte inferior del aparato telefónico) | 15 | Tecla Func 2 <b>ó</b> tecla de Timbre (△△△) |
| 6  | Luz de  (mensaje)                                                                        | 16 | Tecla Transfer                              |
| 7  | Teclado marcador                                                                                                                                                          | 17 | Tecla de control de volumen                 |
| 8  | Tecla Retener                                                                                                                                                             | 18 | 10 teclas de aparición de llamadas/función  |
| 9  | Tecla Altavoz                                                                                                                                                             | 19 | Microteléfono                               |
| 10 | Conector  (microteléfono) (en el lado izquierdo del aparato telefónico)                | 20 | Teclas de control de la pantalla            |
|    |                                                                                                                                                                           | 21 | Teclas de función variable                  |

Empezando por la esquina superior derecha de la Figura 1-1 y en el sentido de las agujas del reloj:

### **Pantalla**

El aparato telefónico 8434DX dispone de una pantalla de 2 líneas de 40 caracteres.

### **Conector MOD EX (módulo de expansión) en la parte inferior del aparato telefónico 8434DX)**

Este conector sirve para conectar el aparato telefónico 8434DX al módulo de expansión 801A. Este conector lleva el rótulo “EX MOD” y se encuentra en la parte inferior del aparato telefónico 8434DX. *Sólo el modelo 8434DX dispone de conector EX MOD.*

### **24 teclas de aparición de llamadas/función**

Algunas de estas 24 teclas pueden estar dedicadas a las llamadas entrantes y salientes (**apariciones de llamadas**) y están rotuladas con un número de extensión. Las teclas restantes sirven para acceder a las funciones (**teclas de función**) y están rotuladas con un nombre de función. Cada una de ellas dispone de una luz roja que indica que ésta es la línea que se está utilizando o que se va a utilizar al descolgar el microteléfono. La luz verde de estado situada al lado de estas teclas indica la línea o función que se está utilizando.

### **Conector LINEA (en la parte inferior del aparato telefónico)**

Este conector se utiliza para conectar un cable de línea al aparato telefónico. El conector lleva la etiqueta “LINEA.”

### **Conector (adaptador de auricular/diadema) (en la parte inferior del aparato telefónico)**

Este conector se utiliza para conectar un adaptador de auricular/diadema al aparato telefónico. El conector lleva la etiqueta .

### **Luz de (mensaje)**

La luz roja de mensaje se enciende cuando hay algún mensaje. Esta luz lleva la etiqueta .

### **Teclado marcador**

El aparato telefónico 8434DX dispone de un teclado marcador estándar de 12 teclas que sirve para marcar números de teléfono y acceder a las funciones. La tecla "5" tiene una barra en relieve para los usuarios con deficiencias visuales.

### **Tecla Retener**

La tecla roja Retener se utiliza para poner una llamada en espera. En los aparatos telefónicos que tienen una tecla Func 2 y el rótulo  aparece debajo de la tecla Reten, también puede utilizar esta tecla (junto con Func 2) para seleccionar una señal de llamada personalizada, de las 8 disponibles, para su aparato telefónico.

### **Tecla Altavoz**

La tecla Altav se utiliza para acceder al teléfono "manos libres" bidireccional. Si su 8434DX tiene una tecla Func 2 y el rótulo  aparece debajo de la tecla Altavoz, también puede utilizar esta tecla (junto con Func 2) para ajustar la calidad acústica del teléfono.



### **NOTA:**

El aparato telefónico puede configurarse para la función de altavoz (sólo escuchar) o la función de teléfono “manos libres” (escuchar y hablar). Consulte con su administrador del sistema la forma de utilizar la tecla Altavoz.

### **Conector (microteléfono) (en el lado izquierdo del aparato telefónico)**

Este conector sirve para conectar un microteléfono al aparato telefónico y tiene la etiqueta .

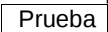
### **Tecla Silencio**

La tecla Silencio se utiliza para apagar el micrófono asociado con el microteléfono o el teléfono “manos libres” incorporado de forma que el otro usuario de la llamada no pueda oírle.

### **Tecla Desc**

La tecla Desc se utiliza para desconectarse de una llamada o desconectar la última persona que se haya unido a una llamada de conferencia.

### **Tecla Prueba**

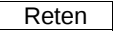
Cuando el aparato telefónico se enciende por primera vez, la luz verde que hay al lado de la tecla  parpadea si el enlace con la central telefónica no está operativo (o aún no lo está). La luz verde deja de parpadear cuando el aparato telefónico puede comunicarse con la central, y se apaga un poco después. Una vez encendido el aparato telefónico, se puede pulsar esta tecla para probar las luces y la pantalla del aparato.

## Tecla Confer

La tecla Confer sirve para establecer una llamada de conferencia de hasta 6 personas (usted incluido) de forma que pueda tenerse una conversación multipartita de 6 interlocutores.

## Tecla Func 2

Algunos aparatos telefónicos 8434DX tienen una tecla . (Otros aparatos telefónicos 8434DX tendrán en cambio una tecla ). La tecla azul Func 2 se utiliza para acceder a 2 funciones adicionales (cuando esta tecla está activa se encenderá la luz roja que hay a su lado):

- Utilícelo junto con  para seleccionar un timbre de llamada personalizado entre los 8 disponibles.
- Utilícelo junto con  para ajustar la función “manos libres” de forma que se obtenga el funcionamiento óptimo.

## Tecla Transfer

La tecla Transfer permite transferir una llamada a otro aparato telefónico o número externo.

## Tecla de control del volumen

La tecla de control del volumen se utiliza para ajustar el volumen de lo siguiente:

- El teléfono “manos libres” o el altavoz cuando está en curso una llamada que utiliza la operación a manos libres o el altavoz.
- El nivel del receptor del microteléfono cuando está en curso una llamada que utiliza el microteléfono.
- El timbre cuando no se utiliza ni el altavoz ni el microteléfono.

## 10 teclas de aparición de llamadas/función

Al menos 3 de estas 10 teclas están dedicadas a las llamadas entrantes y salientes (**apariciones de llamadas**) y están rotuladas con un número de extensión. Las teclas restantes sirven para acceder a las funciones (**teclas de función**) y están rotuladas con un nombre de función

## Microteléfono

Se dispone de un microteléfono para realizar y recibir llamadas. La mayor parte de las veces, habrá que levantar el microteléfono (descolgar) para poder utilizar una función.

## Teclas de control de la pantalla

Estas 4 teclas están identificadas como Menú, Salir, < Ante y Sig >.

- Menú se utiliza para entrar al modo de tecla de función variable y acceder a la primera pantalla de opción de funciones.
- Salir se utiliza para salir del modo de tecla de función variable después de utilizar cualquiera de las funciones de pantalla o tecla de función variable.
- < Ante y Sig > se utilizan para avanzar y retroceder por las pantallas de funciones de las teclas de función variable.

## Teclas de función variable

Estas 5 teclas situadas debajo de la pantalla e identificadas con flechas ( ▲ ) sirven para acceder hasta 15 funciones del aparato telefónico *además* de las funciones controladas mediante las teclas de aparición de llamadas/función. Consulte a su administrador del sistema para obtener una lista de las funciones a las que puede accederse por medio de las teclas programables.

---

## Rápido repaso a las funciones

# 2

---

A continuación se facilita una lista de las múltiples funciones que pueden utilizarse con el aparato telefónico 8434DX, junto con una descripción sobre cómo usarlas.

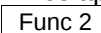
### **NOTA:**

Con sólo instalar el aparato telefónico dispondrá automáticamente de las funciones Conferencia, Desconectar, Salir, Retención, Mensaje, Silencio, Selección de timbre de llamada, Prueba y Transferencia. Además, podrá utilizar hasta 15 funciones accesibles por medio de las teclas de función variable. Compruebe con su administrador del sistema las funciones adicionales de que dispone.

### **Funciones de voz**

---

#### **Ajuste del teléfono ( )**

En los aparatos telefónicos 8434DX que tienen una tecla  y en los que aparece  debajo de la tecla de Altavoz, usted puede utilizar la característica de Ajuste del teléfono para iniciar una prueba acústica del entorno ambiental mediante una serie de tonos. Cuando terminan los tonos, el teléfono ha

terminado de realizar su ajuste automático y está listo para su utilización. Utilice esta función siempre que mueva el aparato telefónico a otra posición (incluso dentro de la misma habitación).

### **Altavoz**

La función de altavoz permite realizar llamadas o utilizar otras funciones de voz sin tener que descolgar el microteléfono. Para hablar con la otra persona tendrá que utilizar el microteléfono (el altavoz debe estar apagado). Utilice el altavoz con las funciones que requieren *sólo escuchar*, como la marcación con el microteléfono colgado, la supervisión de llamadas que le han puesto en espera o la recepción de los mensajes.

### **Captura de llamadas**

La función de captura de llamadas permite responder en el aparato telefónico una llamada destinada a otra persona del grupo de captura.



#### **NOTA:**

Esta función sólo puede ser utilizada si el administrador del sistema le ha asignado el mismo grupo de captura de la persona a quien está dirigida la llamada.

### **Conexión de línea ajena/Privado**

La función de conexión de línea ajena le permite responder o unirse a llamadas realizadas a otra extensión mediante la pulsación de una tecla de aparición de línea ajena en el aparato telefónico. La función Privado sirve para evitar que otros usuarios con los que se tiene una aparición de llamadas puenteadas puedan escuchar una llamada existente.

### **Conferencia**

La función de conferencia le permite establecer una conferencia entre un máximo de 6 personas (usted incluido) en una llamada y sirve para realizar conversaciones multipartitas de hasta 6 interlocutores.

### **Dejar mensaje**

La función de dejar mensaje permite dejar un mensaje a otra extensión para que le llame. La persona de dicha extensión (por ejemplo, una operadora, AUDIX, un usuario de cobertura, etc.) podrá marcar el servicio de mensajes para recibir un breve mensaje que indica su nombre y extensión, la fecha y hora a la que ha llamado y el número de veces que ha llamado. Esta función también permite que otras personas del sistema le dejen un mensaje.

### **Desconectar**

La función de desconexión le desconecta de una llamada sin que tenga que colgar el microteléfono o pulsar la horquilla. Esta función puede utilizarse también junto con la función de conferencia para desconectar la última persona que se haya unido a la misma.

### **Desvío a cobertura**

La función de desvío a cobertura envía de forma temporal todas las llamadas a la extensión de una persona (quizá una secretaria o recepcionista) designada por el administrador del sistema para contestarlas cuando usted no pueda.

### **Desvío de llamadas/Consulta**

La función de desvío de llamadas proporciona una redirección automática de ciertas llamadas para que se respondan en el aparato telefónico. Si responde una llamada de desvío destinada a otra persona, podrá utilizar la función de consulta para llamar a dicha persona para una consulta privada.

### **Estacionamiento de llamadas**

La función de estacionamiento de llamadas retiene una llamada en el aparato telefónico. La llamada podrá capturarse desde otro aparato telefónico. Además, si la llamada recibida es para otra persona, esta función permite retenerla hasta que dicha persona pueda responder desde otro aparato telefónico.

### **Intercomunicación (Automática/Abreviada)**

La función de intercomunicación proporciona un acceso rápido a extensiones especificadas. Con la función de intercomunicación automática se puede llamar a un socio predeterminado pulsando una única tecla de función, mientras que con la función de intercomunicación abreviada se puede llamar a cualquier miembro de un grupo predeterminado de usuarios (para utilizar esta función es necesario conocer el código de 2 ó 3 dígitos de los miembros del grupo).

### **Llamada prioritaria**

La función de llamada prioritaria le permite llamar a una extensión con un timbre de llamada especial de 3 timbres que indica que la llamada requiere atención inmediata.

### **Marcación abreviada (MA)**

La función de marcación abreviada permite guardar números de teléfono seleccionados para una marcación más rápida y sencilla. Cada uno de estos números puede ser un número de teléfono

completo o parcial, un número de extensión o un código de función o enlace troncal. La marcación abreviada ofrece 4 tipos posibles de listas — personal, de grupo, del sistema y ampliada, y puede disponer de un total de 3 entre estas 4 listas posibles. Usted programa los números de su propia Lista de números personal, mientras que el administrador del sistema es el encargado de programar la Lista de números de grupos, la Lista de números del sistema y la Lista de números ampliada.



### **NOTA:**

Compruebe con su administrador del sistema de qué tipo de listas dispone y cuántas de cada tipo.



### **NOTA:**

También podrá utilizar las siguientes funciones de las teclas de función variable con la marcación abreviada:

**Programación** — La función Programación permite programar un número de teléfono, extensión o código de acceso a las funciones en una tecla de MA (una tecla Program sirve para lo mismo que la función Prog de la pantalla).

**Pausa** — Puede incluirse una pausa de 1,5 segundos en un número de MA, por ejemplo entre un número de acceso (hasta obtener un tono de marcación exterior) y un número de teléfono.

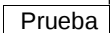
**Marca** — Los números incluidos después de una Marca en una tecla de MA se marcan por tonos. **Espera** — Los números incluidos después de una Espera se retardan de 5 a 25 segundos hasta que el aparato telefónico recibe el tono de marcación desde la central telefónica.

**Supresión** — Los números suprimidos se marcan pero no aparecen en la pantalla (se muestra una “s” en su lugar). Este tipo de números se utilizan para contraseñas o códigos de autorización.

### **Mensaje ( )**

La luz de Mensaje se enciende cuando alguien le ha dejado un mensaje. Deberá seguir entonces los procedimientos indicados por el administrador del sistema para recibir sus mensajes.

### **Prueba**

Cuando el aparato telefónico se enciende por primera vez, la luz verde que hay al lado de la tecla  parpadea si el enlace con el conmutador no está operativo (o aún no lo está). La luz verde deja de parpadear cuando el aparato telefónico es capaz de comunicarse con la central telefónica, y se apaga un poco después. Una vez encendido el aparato telefónico, se puede pulsar esta tecla para probar las luces del aparato.

### **Reenvío de todas las llamadas**

La función de reenvío de llamadas transfiere todas sus llamadas a otra extensión o a un número externo, en función de su sistema.

### **Retención**

La función de retención retiene una llamada hasta que se pueda volver a ella. Mientras una llamada se encuentra en espera, puede establecerse otra llamada, utilizar otra función, responder una llamada en espera o dejar el aparato telefónico para dedicarse a otra tarea.

### **Retrollamada automática**

La función de retrollamada automática le envía una señal de llamada de 3 timbres que indica que ahora está disponible una extensión que en una llamada anterior se encontraba ocupada o que no ha contestado.



#### **NOTA:**

Esta función puede utilizarse sólo para las extensiones, no para números externos.

### **Selección de timbre de llamada (△△△)**

La función de selección de timbre de llamada permite seleccionar un patrón de llamada personalizado para el aparato telefónico entre los 8 disponibles. Utilice esta función para distinguir las llamadas entrantes de las realizadas desde otros aparatos telefónicos.

### **Silencio**

La función de silencio desactiva el micrófono del teléfono “manos libres” o del microteléfono. Utilice esta función cuando desee hablar con alguien que se encuentre en su misma habitación pero no quiere que la persona con la que está hablando por teléfono oiga la conversación.

### **Teléfono “manos libres”**

La función de teléfono “manos libres” permite establecer y contestar llamadas o utilizar otras funciones de voz sin tener que descolgar el microteléfono.



#### **NOTA:**

El aparato telefónico está configurado para la función Altavoz (sólo para escuchar) o “manos libres” (escuchar y

hablar). Contáctese con el administrador del sistema para saber de qué funciones dispone.

### **Transferencia**

La función de transferencia permite transferir una llamada desde el aparato telefónico a otra extensión o número externo.

### **Ultimo número marcado**

La función de último número marcado vuelve a marcar la última extensión o número externo al que se haya llamado.

## **Funciones de la pantalla**

---

### **Cronómetro**

La función de cronómetro permite medir el tiempo transcurrido. Utilice esta función para calcular la duración de una llamada o tarea.

### **Directorio**

La función de directorio busca la extensión de otro usuario en su posición permitiéndole introducir el nombre del usuario con el teclado de marcación. Utilice esta función para tener a mano los números de extensión de sus colaboradores.

### **Hora/Fecha**

La función de hora/fecha muestra la hora y la fecha y puede utilizarse como un cómodo calendario y reloj.

### **Inspeccionar**

La función Inspeccionar le muestra quién está en espera.

### **Normal**

En modo normal, puede utilizarse la pantalla para identificar la tecla de aparición de llamadas que se está utilizando en la actualidad, la persona que le llama y su número o la persona a la que está llamando y su número.

### **Número en memoria**

La función de número en memoria permite ver el número almacenado en una tecla de marcación abreviada o como elemento de una lista de marcación abreviada. Esta función también permite ver el último número que se ha marcado (con la función de último número marcado).

### **Recuperación de mensajes**

La función de recuperación de mensajes permite recibir los mensajes cuando la luz de Mensaje está encendida.

### **Salir**

Utilice Salir para abandonar el modo de tecla de función variable después de utilizar cualquier función de pantalla o de tecla de función variable.



---

## Procedimientos de las funciones

# 3

---

Consulte los procedimientos de las siguientes páginas para utilizar las funciones del aparato telefónico 8434DX. En las funciones a las que se accede mediante códigos de acceso de 2 ó 3 dígitos, escriba dichos códigos para su sistema en los espacios previstos para ello.

### Utilización de las teclas de función variable

---

Es posible acceder hasta 15 funciones con las teclas de función variable, que son las teclas rotuladas con flechas situadas debajo de la pantalla. Pulse  para mostrar la primera pantalla de las funciones de las teclas de función variable. Pulse a continuación  o  para avanzar o retroceder por las pantallas de funciones de las teclas de función variable. Para utilizar una función, pulse la tecla de función variable situada debajo del nombre o abreviatura de la función. A continuación se muestra un ejemplo de pantalla de opción de función con 5 funciones a las que se puede acceder con las teclas de función variable.

DejMj AnuMj Cons RllmA Crono ▼

Cuando la función está activa, aparece una flecha (▼) en la pantalla encima de la función. En el ejemplo anterior, la flecha situada encima de **RllmA** indica que está activa la función de Retrollamada Automática (si la función necesita que se marque un número de teléfono o extensión, como por ejemplo un reenvío de llamada, se verán temporalmente los dígitos que se están marcando encima del nombre o abreviatura de la función en vez de la flecha).

### ⇒ **NOTA:**

Aunque en los siguientes procedimientos se le indica que pulse **Menú** antes de pulsar la tecla de función variable adecuada, *NO tendrá que pulsar **Menú** si ya se encuentra en modo de tecla de función variable.*

## Funciones de voz

---

### AJUSTE DEL TELÉFONO (🔊➡)

### ⇒ **NOTA:**

Esta característica está disponible solamente en los aparatos telefónicos 8434DX que tienen una tecla **Func 2**.

**Para ajustar el teléfono “manos libres” a la acústica de la habitación:**

1. Con el microteléfono colgado, pulse **Func 2** y a continuación **Altav**.

- Oirá una serie de tonos.

## **ALTAVOZ (🔊) y VOLUMEN DEL ALTAVOZ**



### **NOTA:**

Para utilizar esta función, el aparato telefónico debe estar configurado para la función Altavoz (sólo escuchar).

**Para realizar una llamada sin descolgar el microteléfono o utilizar el microteléfono con cualquier actividad que sólo requiera escuchar:**

1. Pulse  .
2. Realice la llamada o acceda a la función seleccionada.
3. Ajuste el volumen del altavoz:  
Para subir el volumen, pulse la mitad derecha de la tecla de control del volumen rotulada como  ;  
Para bajar el volumen, pulse la mitad izquierda de la tecla de control del volumen rotulada como  .

**Para cambiar del altavoz al microteléfono:**

1. Descuelgue el microteléfono y hable.

**Para cambiar del microteléfono al altavoz:**

1. Con el microteléfono descolgado, pulse  .

**Para terminar una llamada mientras está activo el altavoz:**

1. Con el microteléfono descolgado, pulse  .

## CAPTURA DE LLAMADAS

**Para responder una llamada realizada a un miembro de su grupo de captura:**

1. Pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Capt (si aparece en la pantalla)** o pulse  o marque el código de acceso de captura de llamadas \_\_\_\_\_.

## CONEXIÓN DE LÍNEA AJENA PRIVADO

**Para responder a una llamada de línea ajena:**

1. Pulse la tecla de aparición de la llamada puenteada y descuelgue el microteléfono o pulse  .



### **NOTA:**

En algunos casos sólo podrá descolgar el microteléfono o pulsar  .

## CONFERENCIA

**Para añadir otro usuario a una llamada (hasta un total de 6 personas):**

1. Pulse  .
2. Marque el número de la persona nueva y espere la respuesta.
3. Pulse  de nuevo.
4. Repita los pasos 1 – 3 para establecer otras conexiones de conferencia.

**Para añadir una llamada en espera a otra llamada a la que está conectado:**

1. Pulse **Confer** .
  - Se le dará una nueva aparición de llamada.
2. Pulse la tecla de aparición de la llamada que está en espera (primera llamada).
3. Pulse **Confer** de nuevo.

**Para desconectar la última persona que se haya añadido a una llamada de conferencia:**

1. Pulse **Desc** .

## **DEJAR MENSAJE**

**Para dejar un mensaje después de llamar a una extensión:**

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **DejMj** (si aparece en la pantalla) o pulse **DejMj** antes de colgar el microteléfono.

**Para dejar un mensaje sin llamar a una extensión:**

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **DejMj** (si aparece en la pantalla) o pulse **DejMj** o marque el código de acceso a la función de dejar mensaje \_\_\_\_.
2. Marque la extensión.

### Para anular un mensaje:

1. Pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **AnuMj** (si aparece en la pantalla) o pulse  o marque el código de anulación de mensaje \_\_\_\_.
2. Marque la extensión.

## DESCONECTAR

### Para desconectarse de una llamada normal y obtener el tono de marcación sin colgar el microteléfono:

1. Pulse .



### NOTA:

Si pulsa  durante una llamada de conferencia, se desconectará la última persona que se haya unido a la conversación.

## DESVIO A COBERTURA

### Para enviar todas las llamadas (excepto las prioritarias) de forma inmediata a cobertura:

1. Con el microteléfono colgado, pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **SAC** (si aparece en la pantalla) o pulse  o marque el código de acceso al envío de todas las llamadas \_\_\_\_.

**Para anular el envío de todas las llamadas:**

1. Con el microteléfono colgado, pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **SAC** (si aparece en la pantalla) o pulse **Envío** de nuevo o marque el código de anulación del envío de todas las llamadas \_\_\_\_\_.

**DESVÍO DE LLAMADAS/CONSULTA**

**Para responder una llamada destinada a un compañero al que se están cubriendo las llamadas:**

1. Pulse la tecla de aparición de la llamada entrante cuando empiece el timbre de llamada o parpadee la luz verde.

**Para dejar un mensaje a un compañero con el fin de que llame a la extensión original de la persona que ha llamado:**

1. Pulse **Mj de rtroll** mientras está conectado a la llamada.

**Para hablar en forma privada con un compañero después de responder a una llamada redirigida:**

1. Pulse **Transf** .
2. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Cons** (si aparece en la pantalla) o pulse **Cons** o marque la extensión del compañero.
3. Si el compañero no está disponible, pulse la tecla de aparición de llamadas que parpadea para volver a conectarse a la llamada o pulse **Transf** de nuevo para enviar la llamada al

compañero

o pulse  para convertirla en una llamada múltiple (3 personas).

## ESTACIONAMIENTO DE LLAMADAS

**Para estacionar una llamada en su extensión (que pueda contestarse desde cualquier extensión):**



### NOTA:

Pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Estac** (si aparece en la pantalla) o pulse  y cuelgue. De lo contrario, haga lo siguiente:

1. Pulse .
2. Marque el código de recuperación de llamada \_\_\_\_.
3. Pulse  de nuevo.
4. Cuelgue.

**Para recuperar una llamada estacionada desde cualquier extensión:**

1. Marque el código de acceso de respuesta automática \_\_\_\_.
2. Marque la extensión en la que está estacionada la llamada.

## INTERCOMUNICACION (AUTOMATICA/ABREVIADA)

**Para realizar una llamada a su socio de intercomunicación automática:**

1. Con el microteléfono descolgado, pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **IAuto (si aparece en la pantalla)** o pulse .

**Para marcar una llamada a un miembro del grupo de intercomunicación abreviada:**

1. Con el microteléfono descolgado, pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **IAbr (si aparece en la pantalla)** o pulse **IAbr xxx**.
2. Marque el código de 1 ó 2 dígitos del miembro del grupo.

**LLAMADA PRIORITARIA**

**Para realizar una llamada prioritaria (señal de llamada de 3 timbres):**

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **LIPri (si aparece en la pantalla)** o pulse **LIPri** o marque el código de acceso a la llamada prioritaria \_\_\_\_\_.
2. Marque la extensión o espere a que responda el otro usuario.

**MARCACION ABREVIADA (MA)**

**Para programar o reprogramar una tecla de MA:**

1. Descuelgue el microteléfono.



**NOTA:**

Para usuarios de teléfono “manos libres”, pulse una tecla de aparición de llamada o **Altav**.

2. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Prog (si aparece en la pantalla)** o pulse **Program** o marque el código de acceso al programa de MA \_\_\_\_\_.

3. Pulse la tecla de MA que se va a programar.
4. Marque el número externo, extensión o código de acceso a la función que quiere grabar (hasta 24 dígitos).

### ⇒ **NOTA:**

Las teclas de función variable pueden utilizarse para añadir funciones especiales como Pausa, Marca, Espera o Supresión en los números de teléfono programados en la tecla de MA. Para obtener una descripción de las funciones Pausa, Marca, Espera o Supresión, consulte “Marcación Abreviada” en la sección titulada **Rápido repaso a las funciones**.

5. Pulse .
6. Repita los pasos 3 – 5 para programar botones adicionales.
7. Cuelgue.

### **Para realizar una llamada de MA:**

1. Descuelgue el microteléfono o pulse .
2. Pulse la tecla de MA seleccionada.

### **Para programar o reprogramar un número externo, extensión o código de acceso a función en una lista personal:**

1. Descuelgue el microteléfono.

### ⇒ **NOTA:**

Para usuarios de teléfono “manos libres”, pulse una tecla de aparición de llamada o .

2. Pulse  y, a continuación la tecla de función variable que hay debajo de **Prog** (si aparece en la pantalla) o pulse  o marque el código de acceso al programa de MA \_\_\_\_.

3. Marque un número de la Lista personal (1, 2 ó 3).
4. Marque un elemento de la lista (1, 2, 3...).
5. Marque el número que quiere almacenar (hasta 24 dígitos).

### **NOTA:**

Las teclas de función variable pueden utilizarse para añadir funciones especiales como Pausa, Marca, Espera o Supresión en los números de teléfono programados en la lista personal. Para obtener una descripción de las funciones Pausa, Marca, Espera o Supresión, consulte “Marcación Abreviada” en la sección titulada **Rápido repaso a las funciones**.

6. Pulse .
7. Repita los pasos 4 – 6 para programar opciones adicionales en la misma lista.
8. Cuelgue.

### **Para realizar una llamada mediante un botón de lista de MA o código de acceso:**

1. Pulse  o  o   
o marque el código de acceso a la lista de MA adecuado:  
Lista 1 \_\_\_\_\_  
Lista 2 \_\_\_\_\_  
Lista 3 \_\_\_\_\_

### **NOTA:**

Puede que también disponga de .

2. Marque la opción de la lista deseada (1, 2, 3...).

## MENSAJE ( )

### Para recuperar un mensaje cuando está encendida la luz de Mensaje:

1. Consulte a su administrador del sistema para obtener las instrucciones sobre cómo recuperar sus mensajes.

## PRUEBA

### Para probar las luces y la pantalla del aparato telefónico:

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla Prueba .
  - La luz verde de Prueba se enciende.
  - Las luces de las teclas se dividen en 4 grupos separados y se rellenan todos los segmentos de la pantalla.
2. Para terminar la prueba, libere Prueba .

## REENVIO DE TODAS LAS LLAMADAS

### Para redirigir de forma temporal todas las llamadas a una extensión o número externo:

1. Pulse Menú y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Reenv** (si aparece en la pantalla) o pulse Reenv o marque el código de acceso al reenvío de llamadas \_\_\_\_.
2. Marque la extensión o número de teléfono al que se van a enviar las llamadas.
3. Cuelgue.

**Para cancelar el reenvío de llamadas:**

1. Con el microteléfono colgado, pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Reenv (si aparece en la pantalla)** o pulse  de nuevo o marque el código de cancelación del reenvío de llamadas \_\_\_\_\_.

**RETENCION**

**Para retener una llamada:**

1. Pulse .

**Para responder a una llamada nueva mientras está activo en otra:**

1. Pulse .
2. Pulse la tecla de aparición de la llamada entrante.

**Para volver a la llamada retenida:**

1. Pulse la tecla de aparición de la llamada retenida.

**RETROLLAMADA AUTOMATICA**

**Para realizar de forma automática otra llamada a una extensión que estaba ocupada o que no había respondido:**

1. Si el usuario al que está llamando no responde o si la línea está ocupada, pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **RllmA** (si aparece en la pantalla) o pulse .
2. Cuelgue.

- Oirá una señal de llamada especial de 3 timbres cuando estén libres tanto usted como la extensión a la que ha llamado.
3. Descuelgue el microteléfono para conectarse a la llamada.

### Para cancelar la Retrollamada Automática:

1. Con el microteléfono colgado, pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **RllmA** de nuevo (si aparece en la pantalla) o pulse **RllmA** de nuevo.

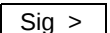
## SELECCIÓN DE TIMBRE DE LLAMADA (△△△)

**Para seleccionar un timbre de llamada personalizado (en los aparatos telefónicos 8434DX que tienen una tecla **Func 2**):**

1. Pulse **Func 2** y a continuación **Reten**.
  - Suena el patrón de llamada actual.
2. Para consultar los 8 patrones de llamada, siga pulsando (y soltando) **Reten** o pulse **<Ante** o **Sig >**.
3. Cuando oiga el patrón de llamada deseado, pulse **Func 2** de nuevo.
  - Oirá el tono de confirmación.
  - El patrón de llamada queda configurado.

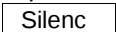
**Para seleccionar un timbre de llamada personalizado (en los aparatos telefónicos 8434DX que tienen una tecla **△△△**):**

1. Mientras el teléfono está colgado, pulse **△△△** y a continuación **Reten**.
  - Suena el patrón de llamada actual.

2. Para consultar los 8 patrones de llamada, siga pulsando (y soltando)  o pulse  o .
3. Si desea guardar el patrón de timbre de llamada actual, ya no pulse . Oirá el patrón de timbre de llamada seleccionado dos veces más, y luego éste será guardado automáticamente.
  - Oirá el tono de confirmación.

## SILENCIO

**Para impedir que el otro usuario le oiga:**

1. Pulse .
- La luz roja de Silencio se enciende.
2. Cuando esté preparado para reanudar la conversación con el otro usuario, pulse  de nuevo.
  - La luz roja de Silencio se apaga.

## TELÉFONO “MANOS LIBRES” (📞) y VOLUMEN DEL TELÉFONO “MANOS LIBRES”

### ➡ **NOTA:**

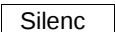
Para utilizar esta función, el aparato telefónico tiene que estar configurado para la función de teléfono “manos libres” (hablar y escuchar).

**Para realizar una llamada o responderla sin descolgar el microteléfono o utilizar el teléfono “manos libres” con cualquier función:**

1. Pulse .

2. Establezca la llamada o respóndala, o acceda a la función seleccionada.
3. Ajuste el volumen del teléfono “manos libres” si es necesario:  
Para subir el volumen, pulse la mitad derecha de la tecla de control del volumen rotulada como ;  
para bajar el volumen, pulse la mitad izquierda de la tecla de control del volumen rotulada como .

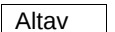
### **Para evitar que la otra persona de la llamada le oiga:**

1. Pulse  .
  - La luz roja de Silencio se enciende.
2. Pulse  de nuevo para reanudar la conversación con la otra parte.
  - La luz roja de Silencio se apaga.

### **Para cambiar del teléfono “manos libres” al microteléfono:**

1. Descuelgue el microteléfono y hable.

### **Para cambiar del microteléfono al teléfono “manos libres”:**

1. Pulse  .
2. Cuelgue el microteléfono.

### **Para terminar una llamada de teléfono “manos libres”:**

1. Pulse  de nuevo para colgar.

## TRANSFERENCIA

**Para enviar la llamada actual a otra extensión o número externo:**

1. Pulse  .
2. Marque el número al que se va a transferir la llamada.
3. Pulse  de nuevo.
4. Cuelgue.

## ULTIMO NUMERO MARCADO

**Para volver a marcar el último número marcado:**

1. Pulse  y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **UltNo** (si aparece en la pantalla) o pulse  o marque el código de acceso al último número marcado \_\_\_\_.

## VOLUMEN DEL TIMBRE

**Para ajustar el volumen del timbre (sin que esté activos el altavoz y el microteléfono):**

1. Para subir el volumen, pulse la mitad derecha de la tecla de control de volumen rotulada como  ;  
para bajar el volumen, pulse la mitad izquierda de la tecla de control de volumen rotulada como  .

## Funciones de la pantalla

---

### CRONOMETRO

#### Para ver el tiempo transcurrido:

1. Para arrancar el cronómetro, pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Crono** (si aparece en la pantalla) o pulse **Crono**.
2. Para detener el cronómetro, pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Crono** o pulse **Crono** de nuevo.

### DIRECTORIO

#### Para buscar un nombre en el directorio:

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Dir** (si aparece en la pantalla) o pulse **Dir**.
2. Introduzca el nombre mediante las teclas del teclado marcador [apellido, coma (utilice \*), nombre o inicial].

#### **NOTA:**

Si el teclado marcador no tiene letras, utilice la siguiente información para introducir los nombres: para **ABC**, pulse “2”; para **DEF**, pulse “3”; para **GHI**, pulse “4”; para **JKL**, pulse “5”; para **MNO**, pulse “6”; para **PQRS**, pulse “7”; para **TUV**, pulse “8”; para **WXYZ**, pulse “9”.

3. Pulse **Mj Sig** para ir al siguiente nombre de directorio que desee ver.

## HORA/FECHA

**Para ver la fecha y la hora:**

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Reloj (si aparece en la pantalla)** o pulse **Reloj**.

## INSPECCIONAR

**Para ver quién está en espera:**

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **Inspc (si aparece en la pantalla)** o pulse **Inspc**.

## NUMERO EN MEMORIA

**Para ver el número memorizado en una tecla de MA:**

1. Pulse **Menú** y, a continuación, la tecla de función variable que hay debajo de **VerNo (si aparece en la pantalla)** o pulse **VerNo**.
2. Pulse la tecla de MA seleccionada.

## RECUPERACIÓN DE MENSAJES

**Para ver los mensajes cuando está encendida la luz de Mensaje**

**(con el microteléfono colgado, descolgado o en una llamada):**

1. Pulse **Rec Mj**.
2. Pulse **Mj Sig** para ver el primer mensaje (y vuelva a pulsar la tecla para cada uno de los mensajes siguientes).

**Para devolver una llamada a la persona que envió el mensaje:**

1. Descuelgue el microteléfono.
2. Pulse  mientras se muestra cualquier parte del mensaje.

**Para borrar un mensaje:**

1. Pulse  mientras se muestra cualquier parte del mensaje.

**SALIR**

**Cuando esté preparado para abandonar el modo de teclas de función variable:**

1. Pulse  .